

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского национального  
университета, академик Имомов М.С.

« 7 » 05 2015 г.



## ОТЗЫВ

**ведущей организации на диссертацию Бекташа Локмана на тему «Структура и семантика редупликации в турецком и таджикском языках», представленную на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.**

Взаимодействие таджикского и турецкого языков в современных условиях, несомненно, требует новую научно-теоретическую интерпретацию, которая может пролить свет на способствующие аспекты взаимного влияния и вопросы языковых контактов. Соответственно диссертационного исследования Бекташа Локмана на тему «Структура и семантика редупликации в турецком и таджикском языках» можно считать одним актуальных тем и при этом одним из первых, специальных лингвистических изысканий, посвященных вопросам таджикско-турецких языковых контактов.

В последние годы редупликация как лингвистическое явление всё больше привлекает внимание учёных в связи с исследованием различных языков. Трудно назвать языка, в котором отсутствовало бы данное явление. Другое дело, какова словообразовательная, грамматическая, структурно-семантическая, стилистико-прагматическая природа редупликации в том или ином отдельно взятом языке, либо в связи с сопоставлением его с другим языком, выявлению некоторых из которых в турецком и таджикском языках посвящена диссертация Бекташа Локмана. Во введении диссертации обосновывается выбор темы исследования и ее актуальность, определяются его цель и задачи, обозначены объект, материал и методы исследования, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, а также положения, выносимые на защиту.

Первая глава диссертации под названием «Функционально-семантические и типологические характеристики языковых повторов»

посвящена рассмотрению различных аспектов изучения редупликаций: грамматических, структурных, функциональных, лингвокогнитивных, психолингвистических и типологических особенностей в языках мира, и в частности, в сопоставляемых языках. В начале дается понятие языковой редупликации, представляющей собой полный или частичный повтор корня, основы или слова, который может служить средством словообразования и формообразования. В тех языковых системах, где редупликация является употребительным видом словопроизводства, она тесно взаимосвязана со звукоподражанием. Существование редупликации в различных степенях частотности и в разных способах свидетельствует о необходимости изучения данного явления в сравнительно- сопоставительном плане.

В разделе «Изучение различных аспектов редупликации в языкознании» дается обзор работ по данному исследованию. По мнению диссертанта в своих исследованиях авторы реферируемых работ подходят к данному явлению с разных сторон и некоторые из ученых изучают редупликацию в сравнительно-историческом плане - исходя из общности различных индоевропейских языков. В их исследованиях отмечается, что в европейских языках редупликация играла заметную роль в словообразовании, формообразовании и при передаче определенной эмоциональной окрашенности речи. Во многих языках мира удвоение выполняет различные функции и представляет продуктивный тип словообразования. Различные языки очень широко используют редупликацию при выражении таких категорий, как множественность, собирательность, усилительность, экспрессивность и мн. др.

В третьем разделе первой главы под названием «Совместное рассмотрение редупликации и парных слов» приводится мнение некоторых авторов о редупликации и повторах.

Четвертый раздел первой главы - «Исследование редупликации тюркологами и иранистами» посвящен обзору работ в тюркологии и иранистике. В иранских языках, несмотря на большой интерес, издавна проявляемый к проблемам повторов, специальных исследований, посвященных редупликациям, чрезвычайно мало. Внимание в основном уделяется звукоподражательным словам. В грамматиках, учебниках, пособиях и словарях иногда приводятся только примеры таких слов в различных иранских языках, а также указания на особенности их грамматического оформления.

В пятом разделе данной главы - «Лингвокогнитивный и психолингвистический аспекты изучения редупликации» рассматриваются когнитивный и психолингвистический подходы к изучению редупликативов.

По мнению соискателя к психолингвистическим аспектам изучения повторов следует отнести в первую очередь исследования детской речи, поскольку во многих языках мира большинство образований этого рода либо являются «детскими словами», либо носят звукоподражательный характер, во всяком случае, генетически восходят к одному из этих источников. А так как детская речь изучена мало, то исследование редупликативных форм может пролить свет на эту проблему. Известно, что дети у всех народов начинают говорить, употребляя моно- и бисиллабические формы. Явление редупликации свойственно всем языкам мира, следовательно, можно говорить о том, что оно должно было существовать и на ранней стадии развития языка.

Интересным и ценным также представляется мнения соискателя о типах редупликативных форм, о которых речь идет в шестом разделе первой главы. В этом разделе приведен обзор существующей литературы по данному аспекту исследования. Отмечается, что аналитический способ образования формы слова посредством повтора нашел широкое распространение в «хамитских, тюркских, полинезийских, индонезийских, угро-финских, монгольских, кавказских языках, во многих языках Африки, в маньчжурском, корейском и ряде других языков».

По мнению автора, особое внимание необходимо уделить явлению частичной редупликации, которая широко представлена во многих языках, под влиянием некоторых из них (вероятно тюркских) и в русском языке последних лет исследователи отмечают увеличение количества использования таких форм. При этом некоторые называют их экспрессивно-эмоциональными компонентами.

Первая глава диссертационного исследования завершается интересными концепциями автора диссертации о том, что повтор является весьма значимым лингвостилистическим элементом. Анализируется сущность повтора как стилистического средства, которая заключается в его особом, усиленном воздействии на читателя, как в эмоциональном, так и логическом плане. Далее соискателем приводятся выводы о том, что экспрессивность повтора основана на его избыточности в номинативном плане. Повторяясь, языковая единица несет с собой определенную информацию, которая имеет эмоционально-экспрессивное содержание. Как стилистическое средство повтор имеет место во всех видах речи, но наиболее распространен в различных видах эмоциональной речи.

В конце первой главы приводятся выводы по первой главе и делается обобщение проанализированного материала. В частности, отмечается, что компаративный и контрастивный методы дают возможность провести анализ явлений, присущих очень многим языкам; более глубокое исследование

явления редупликации поможет в решении вопроса о происхождении речи, о психолингвистической природе конвергенции рассмотренных явлений; лингвокогнитивный анализ редупликатов в исследуемых языках позволит проследить процессы категоризации определенных концептов в языковом сознании народа.

Вторая глава диссертационного исследования под названием «Повторы в турецком и таджикском языках» посвящена анализу формальных, структурных, содержательных и стилистических особенностей повторов, семантической классификации, а также описанию типов и моделей редупликаций в сопоставляемых языках и также состоит из 7 разделов.

В первом разделе второй главы - «Повтор как средство усиления выразительности речи» анализируются примеры повторов из произведений турецких и таджикских авторов. Проводится классификация повторов и к ним соискатель относит такие виды как звукоподражательные слова, полные повторы, синонимические повторы, антонимические повторы. Ценным представляется также материалы, которые приводятся в качестве примеров из произведений таджикско-персидской литературы.

Второй раздел второй главы - «Редупликация как грамматическое средство» рассматривает редуплицированные формы в словоизменении различных частей речи. Отмечается, что среди множества разновидностей редупликации существительных в современных турецком и таджикском языках выделяется модель, выполняющая функции «дистрибутивного множественного числа».

Третий раздел второй главы посвящен анализу и интерпретации семантических особенностей повторов. Здесь рассматриваются редуплицированные имена с абстрактной временной семантикой. Здесь редуплицированный комплекс приобретает значение прерывности, множественности, неоднократности.

Фоносемантическая классификация звукоподражаний рассматривается в четвертом разделе второй главы. Здесь соискатель рассматривает особенности взаимосвязи редупликации и фонетической картины мира. Классификация звукоизобразительной лексики с точки зрения фоносемантики фактически основывается на выделении объектов, производящих те или иные звуки. Наиболее однородной является группа, объединяющая подражания звукам, издаваемым животными.

Далее проводится классификация редупликаций в турецком и таджикском языках по типам, где соискатель делит редупликации на 3 большие группы. Сначала выделяются основные типы редупликатов в турецком языке и далее даются их соответствия в таджикском языке. В итоге

соискатель приходит к такому выводу, что в турецком языке можно выделить 5 типов, в то время как в таджикском языке выделяется 11 структурных типов.

Шестой раздел второй главы посвящен структурному анализу турецкой и таджикской редупликативной лексики. Сопоставительный анализ моделей звукоподражательных слов показал, что в таджикском языке наблюдается большое разнообразие таких моделей – 7, а в турецком языке их – 5, хотя они во многом совпадают с таджикскими структурными моделями, но есть и определенные отличия.

Диссертант приводит свои итоговые выводы по структурному анализу моделей редупликации и отмечает, что описано всего 38 моделей, из них – 23 в таджикском языке и 15 – в турецком.

Вторая глава завершается разделом, где проводится сопоставительный анализ редупликаций в турецком и таджикском языках, после проведения комплексного анализа грамматических, стилистических, словообразовательных, типологических, структурных и семантических особенностей редупликаций.

В конце второй главы соискатель отмечает, что в турецком и таджикском языках редупликаты классифицируются по семантическим и морфологическим признакам; в системе формообразования, структуры и семантики повторов турецкого и таджикского языков наблюдается много сходств, различия минимальны; в таджикском языке словообразовательные возможности звукоизобразительных слов намного богаче, чем в турецком.

В заключение диссертационной работы подведены итоги проведенного исследования и сформулированы основные выводы.

Определенную научную значимость представляют приложенные к диссертации материалы.

Автореферат и публикации автора отражают основное содержание диссертации.

Следует отметить, что диссертационная работа Бекташа Локмана как и любая исследовательская работа не лишена недостатков и упоминание о некоторых из них, на наш взгляд, имеет значение в дальнейшем редактировании и усовершенствовании работы:

1. В работе автор использует различные источники, которые не полностью описаны и приведены во введении диссертации.
2. Автором не соблюден единый принцип описания и анализа примеров с таджикского и турецкого языков и не всегда указано, из какого источника приведены примеры.

3. В библиографическом описании источников также не всегда соблюдаются единые правила и прослеживаются некоторые разночтения.

4. Работа написана ясным и отчетливым научным языком, но в ней встречаются упущения и погрешности орфографического, редакторского и стилистического характера (стр. 8, 10, 17, 26, 63, 104, 128, 134, 143).

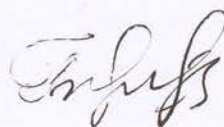
5. На страницах автореферата также прослеживаются погрешности орфографического, редакторского и стилистического характера (стр. 5, 8, 13, 17).

Отмеченные недостатки ни в коей мере не сказываются на научную значимость проведенного исследования, так как они легкоустранимы.

Таким образом, диссертационная работа Бекташа Локмана на тему «Структура и семантика редупликации в турецком и таджикском языках» является завершенным научным исследованием, отвечающим всем требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляемым кандидатским диссертациям и автор заслуживает присвоения ему ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв утвержден на заседании кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета от 24.04. 2015 г., протокол № 16

Заведующая кафедрой истории  
языка и типологии, кандидат  
филологических наук, доцент



Ж. Гулназарова

06.05.2015 г.

тел: (99237)221-77-11

факс: (992372)992372

e-mail: [tnu@mail.ru](mailto:tnu@mail.ru)

сайт: [www.tnu.tj](http://www.tnu.tj)

г. Душанбе, 73702

проспект Рудаки

подпись Гулназаровой Ж. заверяю:

начальник ОК Сироджидини Эмомали

